ឯកសារបានថតចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ នៃការបញ្ជាក់ (Certified Date/Date de certification): 22 / JUL / 2009
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: SANN RADA

001/18-07-2007-ECCC/TC
E1/24

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): 22 / JUL / 2009
ម៉ោង (Time/Heure): 10:20
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: SANN RADA

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de Première instance

# កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ
# នៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីជំនុំជម្រះក្តី "ឌុច"
# សាធារណៈ

## សំណុំរឿងលេខ ០០១/១៨-០៧-២០០៧-អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី ២៥ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩-ថ្ងៃទី ២០

រៀបចំដោយ: ឌុច ផារី និង Matteo CRIPPA

---

| <u>កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួម</u> |
|---|
| ចំពោះមុខ ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT, ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE, ចៅក្រម ធូ មណី |
| ចៅក្រមបម្រុង៖ ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា (បម្រុង) និង ចៅក្រម Claudia FENZ (បម្រុង) |
| ក្រឡាបញ្ជី៖ លោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី,លោក Matteo CRIPPA, កញ្ញា Natacha-Wexel-Riser, លោក ឌុច ផារី |
| ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖លោក សេង ប៊ុនឃាង, លោក Alexander Bates,លោក ពេជ្រ សម្បត្តិ,លោក Stuart Ford,លោក ប៉ាក ចន្ទលីណូ លោក ជា ផល្លា |

| |
|---|
| ជនជាប់ចោទ៖ កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច |
| មេធាវីជនជាប់ចោទ៖ លោក ការ សាវុត្ថ,លោក François Roux, លោកស្រី Heleyn Unac លោក ចាន់ រ៉ាវុធ, កញ្ញា Lucile Nattiez ,កញ្ញា Marie-Paule ANIZARES |
| មេធាវីដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោក គង់ ពិសី, លោក ហុង គឹម សួន,យុង ផានិត,កញ្ញា Silke Studzinsky, លោក Alain Werner,កញ្ញា ទី ស្រីនណា, លោកស្រី Elisabeth Rabesandratana, លោក គឹម ម៉េងឃី កញ្ញា ម៉ុច សុវណ្ណារី |
| មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោក ខូវ កែវរតនៈ |
| ផ្នែកផ្សេងៗ៖ លោក Pierre Cozette លោក Scott Bywater លោក ណុល ដារ៉ា |

| **ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖** | | |
|---|---|---|
| ថ្ងៃទី ២៥ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩ | ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ៩.១០ | បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៦.៣០ |
| សម្រាកព្រឹក | ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ១០.៤០ | បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១១.០៥ |
| សម្រាកអាហារថ្ងៃត្រង់ | ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ១២.២០ | បញ្ចប់ម៉ោង៖១៣.៤៥ |
| សម្រាកល្ងាច | ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ៣.០០ | បញ្ចប់ម៉ោង៖ ៣.២០ |
| | ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖ | ៥ ម៉ោង ១០ នាទី |

**កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងទៀត**

| ប្រភេទបញ្ហា | លើកឡើងដោយ | ម៉ោងចាប់ផ្ដើម | ម៉ោងបញ្ចប់ |
|---|---|---|---|
| ការកំណត់កម្មវិធីសវនាការ | មេធាវីដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី ក្រុម ១ និង អង្គជំនុំជម្រះ | ៩.១០ | ៩.១៧ |
| ការសួរសំនួរដល់អ្នកជំនាញ នាយ៉ាន់ ចាន់ដា អំពីជម្លោះប្រដាប់អាវុធ | អង្គជំនុំជម្រះ | ៩.២០ | ១៣.៥០ |
| ការសួរសំនួរដល់អ្នកជំនាញ នាយ៉ាន់ ចាន់ដា អំពីជម្លោះប្រដាប់អាវុធ | សហព្រះរាជអាជ្ញា | ១.៥០ | |
| | | | |

**<u>សេចក្តីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖</u>**

**ការកំណត់កម្មវិធីសវនាការ**

- អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានបញ្ជាក់ថា បន្ទាប់ពីបញ្ចប់នូវសក្ខីកម្មរបស់អ្នកជំនាញ នាយ៉ាន់ ចាន់ដា អង្គជំនុំជម្រះនិងបន្តនូវការស្តាប់ចម្លើយអ្នកជំនាញ Etcheson ។

**<u>ការសួរសំនួរដល់អ្នកជំនាញ នាយ៉ាន់ ចាន់ដា ទាក់ទងនិងជម្លោះប្រដាប់អាវុធ</u>**

អ្នកជំនាញបានបញ្ជាក់ពីអត្តសញ្ញាណ អាយុ សញ្ជាតិ និងមុខងារ ។ អ្នកជំនាញបានបញ្ជាក់ថាគាត់មិនមាននូវទំនាក់ទំនងញាតិលោហិតណាមួយជាមួយនិងភាគីនោះឡើយ ។ អ្នកជំនាញធ្វើសម្បថនៅចំពោះមុខចៅក្រម ។ អង្គជំនុំជម្រះបង្កើតនូវឋានៈជាអ្នកជំនាញដល់អ្នកជំនាញ និងសួរសំនួរដល់អ្នកជំនាញទាក់ទងនិងអង្គហេតុជម្លោះប្រដាប់អាវុធ ។

**<u>ការសួរសំនួរដល់អ្នកជំនាញ នាយ៉ាន់ ចាន់ដា ទាក់ទងនិងជម្លោះប្រដាប់អាវុធ</u>**

សហព្រះរាជអាជ្ញាតាំងសំនួរដក់អ្នកចំនាញ នាយ៉ាន់ ចាន់ដា ទាក់ទងនិងជម្លោះប្រដាប់។

មេធាវីការពារក្តីបានជំទាស់ទៅនឹងការសួរសំនួររបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា ដោយលើកឡើងថាការសួរបែបនេះគឺជាការសួរដែលមានលក្ខណៈប្រតិបក្ស ហើយនឹងធ្វើឲ្យដំណើរការនីតិវិធីមានការយឺតយ៉ាវ ។ សហព្រះរាជអាជ្ញាបានឆ្លើយតបវិញថាសំនួររបស់គាត់គឺធ្វើឡើងស្របតាមច្បាប់ ។ ក្រោយពីការពិភាក្សា អង្គជំនុំជម្រះបានសម្រេចបដិសេធសំណូមពររបស់មេធាវីការពារក្តី ដោយការលើកឡើងនេះមិនមានមូលហេតុសមរម្យ ។ ប៉ុន្តែ អង្គជំនុំជម្រះស្នើសុំឲ្យសហព្រះរាជអាជ្ញាឲ្យមានការប្រុងប្រយ័ត្ន ដោយពុំគួរសួរសំនួរដែលចៅក្រមបានសួររួចហើយនោះទេ ។

**<u>កំណត់ហេតុនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីក្នុងវិធាន ៨៧.២</u>**

| លេខយោង | លេខយោង | ឈ្មោះ/ពិពណ៌នា | ចំណាត់ឯកសារ | ផ្សេងៗ |
|---|---|---|---|---|

| អង្គជំនុំជម្រះ | សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត | | សម្ងាត់ដាច់ខាត, សម្ងាត់,សាធារណៈ | |
|---|---|---|---|---|
| E3/193 | D91/1 | សៀវភៅដែលបាននិពន្ធដោយអ្នកជំនាញដែលមានចំណងជើងថា “សត្រូវបងប្អូនឯង: សង្គ្រាមនៅក្រោយសង្គ្រាម” | សាធារណៈ | KH ERN 00191296-00191815 |
| E3/194 | D60, ឧបម្ព័ន្ធ 296 | របាយការណ៍សាព័ត៌មានអន្តរ ជាតិ អំពីការសារភាពរបស់ ដាង វ៉ាន់ ខេត ហៅ ដាង វ៉ាន់ ហ្គេត ហៅ ដាង វ៉ាន់ ខុន ចុះថ្ងៃទី ២១ ខែ សីហា ១៩៧៨ | សាធារណៈ | ENG ERN 00010984 |
| E3/195 | D60, ឧបម្ព័ន្ធ 198 | របាយការណ៍សាព័ត៌មានអន្តរជាតិ អំពីការសារភាពរបស់ តូ វ៉ាន់ ធិញ និង ង្វយិន តាន់ ផុង ចុះថ្ងៃទី ២៣ ខែ កុម្ភៈ ១៩៧៨ | សាធារណៈ | ENG ERN: 00009837 |
| E3/196 | D60, ឧបម្ព័ន្ធ 033 | ឧបសម្ព័ន្ធ ៣៣ គណៈកម្មាធិការកាកបាទក្រហមអន្តរជាតិ ខែធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៧៥ | សាធារណៈ | ENG ERN 00166143 |
| E3/197 | Common Swedish Collection | របាយការណ៍សាព័ត៌មានអន្តរជាតិ ដែលមានចំណងជើងថា “ប្រទេសកម្ពុជាសម្លឹងរកមិត្តភ័ក្រ” ចុះថ្ងៃទី ២៩ ខែ មេសា ១៩៧៧ | សាធារណៈ | ENG ERN: 00006000 |
| E3/198 | D60, ឧបម្ព័ន្ធ 260 | របាយការណ៍អំពីយុត្តិសាស្ត្រការពាររបស់កម្ពុជាប្រឆាំងវៀតណាម ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ១៩៧៨ | សាធារណៈ | ERN ខ្មែរ 00225460 ENG ERN 00003959 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| E3/199 | ដីកាសន្និដ្ឋាន បញ្ជូនរឿងឲ្យស៊ើបសួរ ឧបម្ព័ន្ធ គ ឯកសារ ៤.៩ | សៀវភៅខ្មៅ ដែលបានបោះពុម្ពនៅខែ កញ្ញា ១៩៧៨ | សាធារណៈ | ERN ខ្មែរ 00289644-00289722 ENG ERN 0082510-0082560 |
| E3/200 | ដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងឲ្យស៊ើប សួរ ឧបម្ព័ន្ធ គ ឯកសារលេខ ១៧.២ | របាយការណ៍សាព័ត៌មានអន្តរជាតិ ចុះថ្ងៃទី ១៩ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៧៨ សុន្ទរថារបស់ ប៉ុល ពល ចុះថ្ងៃទី ១៧ ខែ មករា ឆ្នា ១៩៧៨ | សាធារណៈ | ENG ERN 00008671 ERN ខ្មែរ 00224837 |
| E3/201 | D84/14 | របាយការណ៍របស់អនុគណៈកម្មាធិការស្តីពីគណៈកម្មាធិការទំនាក់ទំនងអន្តរជាតិ អាស៊ី និង ប៉ាស៊ីហ្វិក | សាធារណៈ | ERN ខ្មែរ 0021353-00251356 ENG ERN 00187375-00187397 |
| E3/202 | D 60 ឧបម្ព័ន្ធ 009 | ឧបសម្ព័ន្ធ ៩ កាសែត New York Time ចុះថ្ងៃទី ២៩ ខែ មេសា ឆ្នាំ ១៩៧៥ មានចំណងជើងថា "ប្រទេសកម្ពុជាហាមឃាត់មិនឲ្យមាននូវមូលដ្ឋានកងទ័ពបរទេស ដែលមានគោលដៅលើរដ្ឋាភិបាលវៀតណាមខាងជើង" | សាធារណៈ | ENG ERN 00166101 ERN ខ្មែរ 00225428 |
| E3/203 | D60, ឧបម្ព័ន្ធ ក | សាព័ត៌មានដែលមានចំណងជើង ថា "វៀតណាម កម្ពុជាកំពុងស្ថិតនៅក្នុងការប៉ះទង្គិចគ្នា ដ៏សាហាវ" | សាធារណៈ | KH ERN 00165960-00165961 |
| E3/204 | D60, ឧបម្ព័ន្ធ 27 | អត្ថបទសាព័ត៌មាន ដែលមានចំណងជើងថា "កងកម្លាំងវៀតណាម | សាធារណៈ | KH ERN 00165962-00165962 |

00353196



| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | | ត្រូវបានរាយការណ៍ថា បានចូលរួម ក្នុងការប៉ះទង្គិចគ្នាជាមួយកម្ពុជា" ចុះថ្ងៃទី២១ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ១៩៧៥ ។ | | |
| E3/205 | D60, ឧបម្ព័ន្ធ 77 | អត្ថបទសាព័ត៌មាន ដែលមានចំណងជើងថា "ភាពរសើបចំពោះព្រំដែន ធ្វើឲ្យកម្ពុជាច្រហូកច្របល់ក្នុងជម្លោះ" | សាធារណៈ | KH ERN 00166297 ERN ខ្មែរ 00219407-00219409 |
| E3/206 | D60, ឧបម្ព័ន្ធ 129 | អត្ថបទសាព័ត៌មាន ដែលមានចំណងជើងថា "កម្ពុជា វៀតណាមចោទប្រកាន់គ្នាទៅវិញទៅមក អំពីការឈ្លានពាន" ចុះថ្ងៃទី១ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៧៨ | សាធារណៈ | KH ERN 00166010 |
| E3/207 | D60, ឧបម្ព័ន្ធ 167 | អត្ថបទសាព័ត៌មាន ដែលមានចំណងជើងថា "ការវាយប្រហារតបវិញរបស់កម្ពុជា ទៅក្នុងវៀតណាម" ចុះថ្ងៃទី១៦ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៧៨ | សាធារណៈ | KH ERN 00166155-00166155 |
| E3/208 | D60, ឧបម្ព័ន្ធ 334 | ឧបម្ព័ន្ធ 334 កាសែត Washington Post ចុះថ្ងៃទី ៥ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៧៨ "ការវាយប្រហាររបស់ប្រទេសវៀតណាម ត្រូវបានរាយការណ៍ថា បានចាប់ផ្ដើមនៅភាគឥសាននៃប្រទេសកម្ពុជា" | សាធារណៈ | ENG ERN 00166128 ERN ខ្មែរ 00219422-00219426 |
| E3/209 | D60, ឧបម្ព័ន្ធ 347 | សារទូរលេខ ផ្ញើជូនក្រុមប្រឹក្សាសន្តិសុខ ចុះថ្ងៃទី ០៣ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៧៩ | សាធារណៈ | ENG ERN 0081225 ERN ខ្មែរ 00277203-00277204 |
| | | | | |

| ដីកា/សេចក្ដីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖ |
|---|
| • ដីកាបង្គាប់ឲ្យនាំជនជាប់ចោទទៅមន្ទីរឃុំឃាំង និងនាំគាត់ត្រឡប់មកវិញនៅថ្ងៃទី ២៦ ខែឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩ ។ |

| ដីកាសម្រាប់ការលើកវារកាលសវនាការ |
|---|
| ការពន្យាពេលសវនាការ៖ សវនាការនឹងបន្តទៅថ្ងៃច័ន្ទ ទី២៦ ខែឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩ វេលាម៉ោង ៩.០០ ព្រឹក ។ |

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៥ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩

ក្រឡាបញ្ជី ក្រឡាបញ្ជី

ឌុច ផារី Matteo CRIPPA